

77. AL-MURSALĀTE (les envoyées)



Préhégirienne (sauf le verset 48), révélée après la sourate du "Diffamateur". Elle compte 50 versets. Son titre est tiré du premier verset.

La sourate confirme l'accomplissement à venir de la "Promesse" et décrit des phénomènes physiques annonciateurs du terrible jour. Elle fait ensuite un rappel de la toute-puissance d'Allah, étayée par des exemples précis, et se termine par une présentation du supplice destiné aux impies, énoncé par l'imprécation répétée dans le verset: «Malheur...» et de la récompense réservée aux pieux.

*Au nom d'Allah, le Clément,
le Miséricordieux.*

1. Par [les vents] qui se succèdent constamment!

2. Par les rafales qui s'abattent violemment!

3. Par les forces qui répartissent [les nuages]!

4. Par [les anges] qui séparent nettement [le vrai et le faux]!

5. Par les Messagers qui transmettent les révélations,

6. annonçant la rémission ou délivrant les avertissements!

7. Assurément, ce qui vous est promis arrivera.

8. [Ce sera] lorsque les étoiles seront éteintes,

9. que le ciel sera fendu,

10. que les montagnes seront réduites en poussières,

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَالْمُرْسَلَاتِ عُرْفًا ①

فَالْعَصْفَاتِ عَصْفًا ②

وَالنَّشْرَاتِ نَشْرًا ③

فَالْفَرَقَاتِ فَرَقًا ④

فَالْمَلَقَاتِ ذِكْرًا ⑤

عُدْرًا أَوْ نَذْرًا ⑥

إِنَّمَا تُوعَدُونَ لَوَاقِعٌ ⑦

فَإِذَا النُّجُومُ طُمِسَتْ ⑧

وَإِذَا السَّمَاءُ فُرِجَتْ ⑨

وَإِذَا الْجِبَالُ سُيِّفَتْ ⑩

11. et que l'Heure des Messagers sera fixée.

12. Pour quel jour cette heure a-t-elle été différée?

13. C'est pour le Jour de l'Arbitrage.

14. Comment pourrais-tu connaître le Jour de l'Arbitrage?

15. Malheur, ce jour-là, à ceux qui traitent la révélation de mensonge!

16. N'avons-Nous pas décimé les premières générations [des infidèles]?

17. Puis Nous les ferons suivre par les autres.

18. C'est ainsi que Nous traitons les criminels.

19. Malheur, ce jour-là, à ceux qui traitent la révélation de mensonge!

20. Ne vous avons-Nous pas créés d'un liquide banal

21. que Nous avons placé dans un réceptacle sûr

22. pour une période déterminée,

23. puis Nous l'avons bien accompli, parfaite fut Notre œuvre!

24. Malheur, ce jour-là, à ceux qui traitent la révélation de mensonge!

25. N'avons-Nous pas fait de la

وَإِذَا الرُّسُلُ أُقْتَتَتْ ﴿١١﴾

لِأَيِّ يَوْمٍ أُجِّلَتْ ﴿١٢﴾

لِيَوْمِ الْفَصْلِ ﴿١٣﴾

وَمَا أَدْرَاكَ مَا يَوْمُ الْفَصْلِ ﴿١٤﴾

وَوَيْلٌ لِلْمُكَذِّبِينَ ﴿١٥﴾

الَّذِينَ هَلَكَ الْأَوَّلِينَ ﴿١٦﴾

ثُمَّ نَتَّبِعُهُمُ الْآخِرِينَ ﴿١٧﴾

كَذَلِكَ نَفْعَلُ بِالْمُجْرِمِينَ ﴿١٨﴾

وَوَيْلٌ لِلْمُكَذِّبِينَ ﴿١٩﴾

الَّذِينَ خَلَقْنَا مِنْ مَّاءٍ مَهِينٍ ﴿٢٠﴾

فَجَعَلْنَاهُ فِي قَرَارٍ مَكِينٍ ﴿٢١﴾

إِلَى قَدَرٍ مَعْلُومٍ ﴿٢٢﴾

فَقَدَرْنَا فَنِعْمَ الْقَدِرُونَ ﴿٢٣﴾

وَوَيْلٌ لِلْمُكَذِّبِينَ ﴿٢٤﴾

الَّذِينَ جَعَلْنَا الْأَرْضَ كَهَاتَا ﴿٢٥﴾

terre un endroit qui abrite

26. les vivants et les morts?

27. N'y avons-Nous pas placé de très hautes montagnes et fourni de l'eau douce pour vous servir de boisson?

28. Malheur, ce jour- là, à ceux qui traitent la révélation de mensonge!

29. [Ô mécréants!] Allez donc voir ce que vous traitiez de mensonge!

30. Dirigez-vous vers cette ombre à trois branches

31. qui n'est pas ombrageuse et ne protège pas contre les flammes!

32. Cet Enfer projette des étincelles aussi grosses que des troncs de bois,

33. ressemblant à de longues cordes jaunes⁽¹⁾

34. Malheur, ce jour- là, à ceux qui traitent la révélation de mensonge!

35. Ce jour - là, ils (les mécréants) ne diront mot,

36. aucune justification ne leur sera permise.

أَحْيَاءَ وَأَمْوَاتًا ﴿١٦﴾

وَجَعَلْنَا فِيهَا رِوَاسِيَ شَامِخَاتٍ وَأَسْقَيْنَاكُمْ مَاءً
فُرَاتًا ﴿١٧﴾

وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ﴿١٨﴾

أَنْطَلِقُوا إِلَى مَا كُنْتُمْ بِهِ تُكَذِّبُونَ ﴿١٩﴾

أَنْطَلِقُوا إِلَى ظِلٍّ ذِي ثَلَاثِ شُعَبٍ ﴿٢٠﴾

لَا طِيلَ وَلَا يَغْنِي مِنَ الْلَّهَبِ ﴿٢١﴾

إِنَّهَا تَرْمِي بِشَرَرٍ كَالْقَصْرِ ﴿٢٢﴾

كَأَنَّهُ رِجَالٌ صُفْرٌ ﴿٢٣﴾

وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ﴿٢٤﴾

هَذَا يَوْمٌ لَا يَنْطِقُونَ ﴿٢٥﴾

وَلَا يُؤْذَنُ لَهُمْ فَيَعْتَذِرُونَ ﴿٢٦﴾

(1) Il s'agit selon certains exégètes de plaques de cuivre, mais il ne s'agit sûrement pas de chameaux jaunes comme le mentionnent certaines traductions.

37. Malheur, ce jour-là, à ceux qui traitent la révélation de mensonge!

38. C'est le jour du grand Arbitrage, où vous serez réunis avec les anciens mécréants.

39. Si vous avez des stratagèmes pour vous défendre, essayez - les donc contre Moi!

40. Malheur, ce jour-là, à ceux qui traitent la révélation de mensonge!

41. Quand aux pieux, ils seront admis dans des jardins bien ombragés, avec des sources vives

42. et des fruits de leur choix.

43. [Il leur sera dit:] «Mangez et buvez, heureuse récompense de vos bonnes œuvres!»

44. C'est ainsi que Nous rétribuons les bienfaiteurs.

45. Malheur, ce jour-là, à ceux qui traitent la révélation de mensonge!

46. Vous qui êtes des impies, mangez et profitez un peu de cette vie éphémère!

47. Malheur, ce jour-là, à ceux qui traitent la révélation de mensonge!

48. Quand on leur demande de s'incliner pour la prière, ils

وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ﴿٣٧﴾

هَذَا يَوْمُ الْفَصْلِ جَمَعْنَاكُمْ وَالْأُولَىٰ ﴿٣٨﴾

فَإِنْ كَانَ لَكُمْ كَيْدٌ فَكِيدُوا ﴿٣٩﴾

وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ﴿٤٠﴾

إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي ظِلَالٍ وَعُيُونٍ ﴿٤١﴾

وَفَوْكَاهُمْ مِمَّا يَشْتَهُونَ ﴿٤٢﴾

كُلُوا وَأَشْرَبُوا هَنِيئًا بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٤٣﴾

إِنَّا كَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ﴿٤٤﴾

وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ﴿٤٥﴾

كُلُوا وَتَمَتَّعُوا قَلِيلًا إِنَّكُمْ فَجْرُمُونَ ﴿٤٦﴾

وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ﴿٤٧﴾

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ ارْكَعُوا لَا يَرْكَعُونَ ﴿٤٨﴾

refusent de le faire.

49. Malheur, ce jour- là, à ceux qui traitent la révélation de mensonge!

50. A quel discours, après le Coran, peuvent - ils bien croire?

وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ﴿٤٩﴾

فَيَأْتِي حَدِيثٌ بَعْدَهُ يُؤْمِنُونَ ﴿٥٠﴾

